



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY
REQUIREMENT / DOCUMENT CONTIENT DES
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet SSTT Services d'architecture et d'ingénierie	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP938-212564/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client 20212564	Date 2022-01-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FE-178-80481	
File No. - N° de dossier fe178.EP938-212564	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Standard Time EST on - le 2022-01-17 Heure Normale de l'Est HNE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Matende, Robinah	Buyer Id - Id de l'acheteur fe178
Telephone No. - N° de téléphone (873) 353-8472 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PSPC PARLIAMENTARY PRECINCT BRANCH DIRECTION GENERALE DE LA CITE O CONNOR ST OTTAWA-ON K1A 0R5 CANADA	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 009

Cet modification a pour but de répondre aux questions suivantes et de faire des modifications à l'énoncé de projet:

La date de clôture des offres est reportée au 17 janvier 2022 à 14 h, heure normale de l'Est (HNE).

QUESTIONS ET RÉPONSES	
Q127	Annexe H - L'Énoncé de projet RE Annexe H, section 4.3.7 Conception durable, point e) : il n'y a aucun moyen de comprendre l'impact de la construction du CM sur les structures existantes adjacentes au-dessus ou au-dessous du niveau du sol à l'heure actuelle. Cela relèverait typiquement des moyens et méthodes de construction du MC et serait du ressort de l'ingénieur des travaux temporaires du sous-traitant. Est-ce que cela peut être retiré de la portée du projet ?
R127	Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement qui supprime le point 4.3.7 e).
Q128	Le Canada pourrait-il préciser si notre équipe doit être accompagnée d'un consultant indépendant en matière de mise en service ?
R128	L'exigence d'un consultant indépendant de mise en service a été supprimée. Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement.
Q129	Annexe H - Énoncé de projet : SPAC exige-t-il un expert-conseil en mise en service tiers, distinct de notre équipe d'experts-conseils principale ?
R129	L'exigence d'un consultant indépendant de mise en service a été supprimée. Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement.
Q130	Annexe H - Énoncé de projet Veuillez confirmer si l'équipe de consultants spécialisés dans la mise en service peut être fournie par la même compagnie que l'équipe d'ingénierie de conception.
R130	L'exigence de l'expert-conseil indépendant de mise en service a été supprimée. Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement.
Q131	L'annexe H - L'Énoncé de projet, section 4.3.6g) Enveloppe du bâtiment, indique que l'équipe de conception doit effectuer des balayages thermographiques, réaliser des essais d'étanchéité à l'air de l'ensemble du bâtiment (EEEE) et certifier le rendement de l'enveloppe. Veuillez confirmer si le spécialiste en science du bâtiment retenu par le consultant principal doit fournir le balayage IR, effectuer le WBATT et certifier le rendement de l'enveloppe, ou si le fournisseur de services de mise en service de tierce partie (mise en service de l'enveloppe du bâtiment) doit effectuer cette tâche.
R131	Le rôle de l'expert-conseil indépendant en mise en service, qui fait l'objet d'un contrat distinct avec le DR, sera de s'assurer que les divers essais sont inclus dans les documents contractuels pour que le CM les entreprenne, d'effectuer des examens sur place pendant la construction et d'assister à la vérification des performances.
Q132	Annexe H - L'Énoncé de projet Section 4.3.11a) i) Mise en service, la DP exige que le consultant principal retienne les services d'un consultant spécialisé en mise en service indépendant de l'équipe de conception. Toutefois, les sous-sections ii) et iii) précisent que le consultant doit fournir le RPT et le plan de mise en service. Pour la mise en service de l'enceinte du bâtiment, confirmez si le spécialiste en science du bâtiment retenu par le consultant principal doit fournir les RPT, le plan de mise en service et assister aux essais effectués par le fournisseur tiers de mise en service.
R132	L'équipe de conception, en tant que responsable de la conception, est responsable de tous les éléments visés au point 4.3.11 c).
Q133	Annexe H - Briefing du projet Annexe H : 4.1.3 Travaux temporaires. Les exigences relatives aux travaux temporaires doivent être incluses dans la documentation des lots de conception (DP). Il n'est pas possible de déterminer les exigences en matière de travaux temporaires à ce stade précoce car aucun CM n'est engagé et aucun plan de CM n'est disponible. La conception des exigences en matière de travaux temporaires peut-elle être considérée comme des services de conception supplémentaires ? Si certains travaux temporaires doivent être inclus, veuillez confirmer qu'ils sont limités aux travaux temporaires raisonnablement déductibles résultant du phasage du CM et non liés aux moyens et méthodes des entrepreneurs qui doivent rester leur responsabilité.
R133	Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement.
Q134	Annexe H - Énoncé de projet Annexe H : 4.2.3 Travaux préalables à la construction Chauffage, électricité, éclairage et eau temporaires : Fournir, maintenir et modifier les systèmes de chauffage avec les contrôles auxiliaires, maintenir et modifier le service électrique et l'éclairage temporaires pour le bâtiment et le site, Fournir, maintenir et modifier l'approvisionnement en eau temporaire et la capacité de lutte contre l'incendie pour le bâtiment et le site. Pouvez-vous préciser la portée de la mesure temporaire afin que ces services puissent être tarifés ?
R134	Veuillez référer aux modifications de l'énoncé de projet décrites dans cet amendement.
Q135	Dans l'annexe H de l'énoncé de projet, section 11.9(g), il est demandé, lors de la phase de pré-conception, de développer un modèle énergétique de base initial basé sur le travail des équipes de consultants du CADRE. Nous ne voyons pas l'intérêt de cette exigence, étant donné que l'équipe sélectionnée créera sa propre conception par le biais de la conception schématique, y compris une analyse des options de GES du PSCP pour quatre options de conception. Ce livrable peut-il

	être supprimé ? Il serait peut-être plus conforme au reste du travail de pré-conception de préparer des hypothèses de modélisation pour les charges des processus scientifiques, les calendriers d'exploitation, etc. en accord avec celles de l'équipe de consultants du CADRE. Nous notons que le livrable pour la pré-conception (11.16 h.viii) suggère que c'est l'intention.
R135	Veuillez référer à l'amendement 003 pour la mise à jour de la section 11.9. Il est attendu que le consultant examine et valide les stratégies préliminaires de durabilité et d'efficacité énergétique, y compris les charges des processus scientifiques, les calendriers d'exploitation, etc. et les intègre au modèle énergétique, le cas échéant.
Q136	<p>SRE 3.2.1 Expérience et réalisations du proposant comprend l'obligation de fournir trois exemples de projets :</p> <p>a) Laboratoire scientifique ou de recherche b) Projet complexe c) Projet de de construction fondé sur le rendement.</p> <p>Dans chaque cas, différentes caractéristiques du projet sont fournies. Dans le cas de (b) Projet complexe, une liste de cinq caractéristiques de complexité est incluse (section 3.2.1, 2 b) v)). Ces caractéristiques de complexité ne sont incluses que dans le cadre du projet complexe ; elles ne sont pas incluses dans le cadre des deux autres projets. Selon notre interprétation, les caractéristiques de complexité ne sont pas pertinentes pour les exemples de projets (a) et (c). Cependant, la matrice de notation "Échelle 1" à la page 31 de la DP fait référence aux caractéristiques de complexité en relation avec les trois exemples de projet comme suit :</p> <p>L'exemple de projet dépasse la complexité du projet telle qu'elle est décrite dans l'annexe H - énoncé de projet (p. ex. 5 caractéristiques de complexité selon SRE 3.2.1, 2 b) v), etc.)</p> <p>Cela semble suggérer que les trois exemples de projets seront notés en fonction des caractéristiques de complexité énoncées au point 3.2.1, 2 b) v). Cela semble contredire la présentation des exemples, dans laquelle les caractéristiques de complexité ne concernent que l'exemple de projet (b).</p> <p>TPSGC pourrait-il clarifier la matrice de notation de l'échelle 1 par rapport aux critères 3.2.1, 3(a) et la pertinence des caractéristiques de complexité indiquées dans la section 3.2.1, 2 b) v). Veuillez préciser si ces caractéristiques de complexité s'appliquent uniquement à l'exemple de projet (b), ou aux trois exemples de projets demandés.</p>
R136	Veuillez référer aux modifications de l'échelle 1 de l'appel d'offres décrites dans cet amendement.
Q137	Veuillez préciser le rôle et la portée du spécialiste du temps.
R137	<p>L'équipe de conception doit comprendre un spécialiste de la planification et de l'établissement des calendriers, appelé dans le présent document le spécialiste du temps, qui a fait ses preuves en matière de planification, d'établissement des calendriers et de services de surveillance dans le cadre de grands projets de construction.</p> <p>Se référer à l'annexe H - énoncé de projet pour toutes les activités connexes.</p>
Q138	<p>Au nom de XXX, nous demandons à ouvrir une conversation ePost Connect afin de soumettre notre proposition pour l'appel d'offres n° EP938-212564/A // TSTS Arch and Eng. Services.</p> <p>Pourriez-vous nous confirmer si vous êtes le bon contact pour organiser cela ?</p>
R138	Veuillez contacter le service de réception des soumissions à l'adresse tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidReceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca et suivre les instructions de la section 13.2 Transmission par postel Connect ou télécopie de la demande de propositions.
Q139	Compte tenu des restrictions supplémentaires concernant le Covid-19, de l'évolution rapide des conditions, du fait que certains de nos employés ont été mis en quarantaine et/ou ont contracté la nouvelle souche du Covid-19, ce qui a entraîné une interruption des flux de travail (ainsi que la période des fêtes), le Canada pourrait-il prolonger de deux semaines la date limite de clôture
R139	La date de clôture des offres est reportée au 17 janvier 2022.
Q140	<p>Étant donné que le dernier jour pour les questions tombe pendant la semaine des vacances de Noël, nous prévoyons que les addenda pourraient également être publiés au cours de la nouvelle année.</p> <p>Nous demandons respectueusement à la SPAC d'envisager de prolonger la date limite de soumission de deux semaines afin de nous assurer que nous aurons le temps d'examiner et d'incorporer correctement tout changement important des addenda qui pourraient être publiés pendant les vacances ou la nouvelle année.</p>
R140	La date de clôture des offres est reportée au 17 janvier 2022.
Q141	<p>Compte tenu de la période de vacances à venir et des récents développements liés à la pandémie (notamment les fermetures de bureaux et les interruptions de travail dans de nombreuses provinces), nous demandons que la date limite pour les soumissions soit prolongée d'au moins 2 semaines.</p> <p>Veuillez également confirmer la dernière date à laquelle les questions peuvent être soumises.</p>
R141	<p>La date de clôture des offres est reportée au 17 janvier 2022.</p> <p>Veuillez vous référer à la section PI12 Communications en Période de Soumission pour obtenir des instructions sur les demandes de renseignements.</p>
Q142	En raison des jours fériés, des vacances du personnel et des demandes en suspens (en particulier celles soumises le 26 novembre et le 7 décembre), nous demandons une nouvelle prolongation de la date limite de dépôt des propositions ?
R142	La date de clôture des offres est reportée au 17 janvier 2022.
Q143	En ce qui concerne la section 3.2.3.3 a) et b) de la DP : TPSGC pourrait-il confirmer que le personnel n'a pas besoin de démontrer 10/15 ans d'expérience continue des projets, mais plutôt 10/15 ans d'expérience des projets dans le rôle pertinent au total ? Cela permettrait d'éviter toute discrimination à l'égard des employés qui ont dû s'absenter des projets pendant certaines périodes pour prendre un congé parental ou familial, un congé de maladie, etc.
R143	Le nombre d'années d'expérience des personnes clés sera compté de manière cumulative et non continue.

MODIFICATIONS À LA DP

Les modifications suivantes sont applicables immédiatement.

a) À la section 3.2.1 Expérience du proposant, Échelle 1

SUPPRIMER:

3.2.1 3.a)	Ne répond pas aux exigences des caractéristiques d'un projet complexe, d'un projet axé sur la science ou la recherche, ou d'un projet de construction axé sur le rendement.	Les exemples de projet ne sont pas généralement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet ne sont liés que marginalement au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet sont généralement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet sont directement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	La complexité des exemples de projet dépasse celle du projet qui est décrit à l'annexe H – Énoncé de projet (p. ex., cinq [5] caractéristiques de complexité conformément aux EPEP 3.2.1.3 b) v), etc.).	15 points par projet; Total: 45 points
---------------	---	--	---	---	--	--	---

INSÉRER:

3.2.1 3.a)	Ne répond pas aux exigences des caractéristiques d'un projet complexe, d'un projet axé sur la science ou la recherche, ou d'un projet de construction axé sur le rendement.	Les exemples de projet ne sont pas généralement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet ne sont liés que marginalement au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet sont généralement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	Les exemples de projet sont directement liés au projet tel que décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	La complexité des exemples de projet dépasse celle du projet qui est décrit à l'annexe H – Énoncé de projet.	15 points par projet; Total: 45 points
---------------	---	--	---	---	--	--	---

MODIFICATIONS À L'ÉNONCÉ DE PROJET

Les modifications suivantes sont applicables immédiatement.

a) À la section 1.4.1 Aperçu, 5^e paragraphe

SUPPRIMER:

Pour assurer l'intégration constante de la mise en service complète du projet, les services de l'expert-conseil comprendront ceux d'un **expert-conseil spécialisé** dans la mise en service des installations de laboratoire, et qui n'aura pas de responsabilités concernant les systèmes de construction. ~~Cet expert-conseil spécialisé~~ devra constamment coordonner les disciplines ~~des équipes de conception et~~ des ECGESST et réunir progressivement des documents plus détaillés sur le processus de mise en service du projet. Voici un aperçu non exhaustif des responsabilités de l'équipe de conception :

INSÉRER:

Pour assurer l'intégration constante de la mise en service complète du projet, les services de l'expert-conseil comprendront ceux d'un **spécialiste** dans la mise en service des installations de laboratoire, et qui n'aura pas de responsabilités concernant les systèmes de construction. **L'équipe de conception** devra constamment coordonner les disciplines des ECGESST et réunir progressivement des documents plus détaillés sur le processus de mise en service du projet. Voici un aperçu non exhaustif des responsabilités de l'équipe de conception :

b) À la section 4.1.3 Travaux temporaires

SUPPRIMER:

Les exigences relatives aux travaux temporaires doivent être intégrées aux documents sur les DC. Ces exigences comprennent les mesures provisoires (activités) visant à modifier les travaux effectués pendant les périodes de transition entre les DC ou au besoin, afin d'assurer la sûreté et la sécurité constantes des travaux et du ou des chantiers du projet, plus enlèvement de tous les ouvrages temporaires lorsqu'ils ne sont plus requis. Les éléments des ouvrages temporaires peuvent comprendre, notamment, les suivants :

INSÉRER:

L'équipe de conception, en consultation avec le DT, sera responsable de la définition des exigences des travaux. Le DT sera responsable de la mise en œuvre des travaux temporaires. Ces exigences comprennent des mesures provisoires (activités) pour modifier les travaux temporaires dans les périodes de transition entre les DC ou si nécessaire pour assurer la sécurité et la sûreté des travaux et du site du projet. Les éléments des travaux temporaires incluent, mais ne sont pas limités à :

c) À la section 4.2.3 Travaux préalables à la construction – Chauffage, électricité, éclairage et alimentation en eaux temporaires

SUPPRIMER:

Cet aspect comprend ce qui suit :

- La fourniture, l'entretien et les modifications de systèmes de chauffage et des commandes et compteurs auxiliaires au SSTT jusqu'à ce que de nouveaux systèmes de construction soient installés et mis en service, peut-être dans trois ans ou plus;
- La fourniture, l'entretien et les modifications de systèmes de chauffage des échafauds adéquats;
- La fourniture, l'entretien et les modifications de systèmes temporaires d'alimentation en électricité et d'éclairage pour l'immeuble et le chantier;
- La fourniture, l'entretien et les modifications de systèmes temporaires d'alimentation en eau et de lutte contre les incendies pour l'immeuble et le chantier.

INSÉRER:

Pour les besoins de ce projet, les travaux préalables à la construction – chauffage, électricité, éclairage et alimentation en eaux temporaires ne font pas partie de ce contrat et seront réalisés dans le cadre du contrat DT.

d) À la section 4.3.7 Aspect structural et sismique

SUPPRIMER:

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP938-212564/A

Client Ref. No. - N° de ref. du client

20212564

Amd. No. - N° de la modif.

009

File No. - N° du dossier

FE178.EP938-212564

Buyer ID - Id de l'acheteur

fe178

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

e) Détermination des charges sécuritaires qui peuvent être appliquées au SSTT pendant sa construction ou toute autre structure située au-dessus ou au-dessous du niveau du sol imposée par les systèmes temporaires d'échafaudage, de grue et de levage ou d'autres systèmes du DT;

e) À la section 4.3.11 Mise en service

SUPPRIMER:

c) i. Retenir les services d'un expert-conseil spécialisé en mise en service de tiers (indépendant des disciplines de conception de l'équipe de conception),

f) À la section 6.3 Services d'experts-conseils spécialistes

SUPPRIMER:

p) Spécialiste(s) de la mise en service ayant de l'expérience dans l'élaboration et l'exécution de plans améliorés de mise en service de l'installation pour des projets d'envergure similaire, y compris l'architecture, l'enveloppe du bâtiment, l'ingénierie, et dont le mandat, et celui de ses employés, exclut la conception des systèmes de bâtiment.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN THE SAME.